

[30/24]

1979

SCOTTISH CERTIFICATE OF EDUCATION

FRENCH (TRADITIONAL)

Ordinary Grade—PAPER I (b)

Friday, 4th May—10.30 a.m. to 12 noon

Answer BOTH questions.

Begin the answer (or fair copy of an answer) to each of the two questions on a fresh page.

80 marks are allocated to this paper. The value attached to each question is shown in the margin after the question.

Marks may be deducted for bad spelling and bad punctuation, and for writing that is difficult to read.

1. Read carefully the passage given below, then answer **in English** the questions which follow it.

Cette extraordinaire histoire a commencé il y a cinq ans, quand Monsieur Perrier a trouvé dans la forêt de Fontainebleau, à deux kilomètres de la maison, un petit chat abandonné, âgé d'environ six mois. M. Perrier et sa femme l'ont ramené à la maison. Là, la petite créature a été nourrie et gâtée pendant trois ans.

Ses protecteurs l'aimaient au point qu'ils ne voulaient plus se séparer de lui, même quand ils partaient en vacances. Il y a deux ans, lorsque le maître de la maison a décidé de rendre visite à des cousins sur la côte d'Azur, il n'a pas été question de laisser le chat dehors à Fontainebleau ni de le confier à des amis.

Par conséquent, pour le départ en vacances, "Pompon"—on l'avait nommé ainsi—occupait une place sur la banquette arrière, enfermé, bien entendu, dans son panier, où il ronronnait parfaitement heureux.

Les Perrier sont restés plusieurs semaines chez les cousins. Tout s'est bien passé; le chat les quittait rarement, sauf pour jouer dans le jardin. Mais trois jours avant le retour à Fontainebleau, le chat fidèle a disparu. On l'a cherché partout, mais en vain; on a demandé aux voisins; un voisin a même averti la police: pas de trace de Pompon. On en a déduit que le chat s'était perdu dans cette région inconnue ou qu'il avait peut-être été volé.

Le retour à Fontainebleau, avec le panier vide à bord de la voiture, a été triste. Par la suite, tous les mois les Perrier ont écrit régulièrement pour demander à leurs cousins si le chat disparu avait donné signe de vie depuis. Mais on ne l'avait plus revu.

Par un matin sec et froid d'avril, Mme Perrier a entendu miauler doucement à la porte. Elle a ouvert. Puis elle a hésité pendant une longue minute, mais il n'y avait pas de doute possible; c'était lui! Pompon était rentré de la côte d'Azur! Et pour prouver que c'était bien lui, Pompon est allé tout droit au coin de la cuisine où son panier l'attendait toujours.

La créature extraordinaire, avec son instinct d'animal, avait réussi à retrouver sa maison toute seule. Pompon avait mis près de deux ans à parcourir les mille kilomètres qui séparent la côte d'Azur de Fontainebleau.

QUESTIONS

	<i>Marks</i>
1. (a) How long is it since Monsieur Perrier found the kitten?	1
(b) Where exactly did he find it?	2
(c) What do we learn about it?	2
2. (a) How did the Perriers treat the cat at home?	2
(b) How long had they had the cat when they went to the Riviera?	1
3. What shows that they became very fond of the animal?	2
4. (a) What could they have done with the cat when they visited their cousins?	2
(b) What did they actually do with it?	2
(c) How did the animal react?	1
5. How did Pompon behave up to the time it disappeared?	2
6. What efforts were made to find it?	3
7. What possible explanations were there for Pompon's disappearance?	3
8. Describe the Perriers' return journey.	2
9. How do we know they did not give up hope?	3
10. (a) What attracted Mme Perrier's attention one morning?	2
(b) What was her reaction when she opened the door?	1
(c) What conclusion did she come to?	2
(d) What proved there was no mistake?	2
11. (a) What was remarkable about the cat's achievement?	3
(b) How long had it taken?	1
(c) How far had it travelled?	1
	(40)

[Turn over

2. Translate into English:

Marks

Bastide aimait jouer aux boules, mais il jouait très mal. Il manquait les coups les plus simples, et il perdait toujours. Mais grâce à la gentillesse de ses camarades, et au grand nombre de verres de vin qu'il leur payait pour les encourager, il était rarement sans partenaire.

Malheureusement, Bastide avait un ennemi. Celui-ci était Boufigue, l'épicier du village. Boufigue était bon joueur, mais il était jaloux de Bastide — et voici pourquoi: Rose, la plus belle fille du village, était amoureuse de Bastide.

De temps en temps Rose venait regarder le concours de boules sur la place pour admirer le jeu de Bastide. Fou de rage, Boufigue essayait de le rendre ridicule aux yeux de Rose. Il n'était pas bien difficile de gagner contre Bastide, mais juste au moment où Bastide allait perdre, il trouvait toujours le moyen de confondre son ennemi. Une fois, au moment critique, il a fait semblant de se tordre le pied. Une autre fois il a aperçu un ancien camarade avec qui il a bavardé longuement. Revenant au jeu avec mille excuses, il a perdu comme toujours. Mais Rose ne connaissait rien aux boules. Elle était rentrée, croyant que la partie était terminée.

(40)

[END OF QUESTION PAPER]